

# AVR 254

## Quick-Start Guide Guide de Démarrage Guía Inicial Rápida

harman/kardon

Use this Quick-Start Guide to help you install your system. Refer to the AVR 254 Owner's Manual for complete details on installation, setup and operation, and important safety information.

Utilisez ce guide de démarrage pour vous aider à installer votre système. Veuillez vous référer au manuel de l'utilisateur AVR 254 pour des détails complets sur l'installation, le montage et le fonctionnement, ainsi que d'importantes informations sur la sécurité.

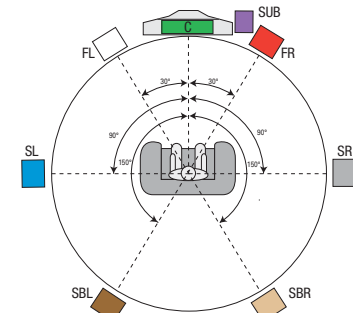
Use esta guía inicial rápida para ayudarle a instalar su sistema. Consulte el manual del propietario AVR 254 para obtener conocer detalles completos sobre la instalación, disposición y funcionamiento, e información importante de seguridad.



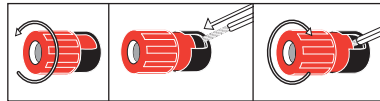
### CONNECTION COLOR GUIDE GUIDE EN COULEURS SUR LES CONNEXIONS GUÍA DE COLORES DE LOS CONEXIONES

Audio Connections. Connexions audio. Conexiones de audio	Left/Gauche/Izquierda	Right/Droite/Derecha
Front/Avant/Frente (FL/FR)	FL	FR
Center/Centre/Centro (C)	C	
Surround/Ambiophonie/Surround (SL/SR)	SL	SR
Surround Back/Ambiophonie arrière/Surround trasero (SBL/SBR)	SBL	SBR
Subwoofer/Caisson de basse/Altavoz de bajos (SUB)	SUB	
Digital Audio Connections. Connexions audio numériques. Conexiones de audio digital		
Coaxial/Coaxial/Coaxial	Coaxial	
Video Connections. Connexions vidéo. Conexiones de video		
Component/Composant/Componente	Y	Pb Pr
Composite/Combiné/Combinación	Composite	
S-Video	S-Video	
HDMI™ Connections (digital audio/video). Connexions HDMI™ (audio/vidéo numérique) Conexiones de HDMI™ (audio/video digital)		
HDMI	HDMI	

### SPEAKER PLACEMENT PLACEMENT DES HAUT-PARLEURS COLOCACIÓN DE LOS ALTAVOCES



### HOW TO USE THE BINDING-POST SPEAKER TERMINAL COMMENT UTILISER LA BORNE DES HAUT-PARLEURS DE CONNEXION CÓMO USAR EL TERMINAL DE ALTAVOZ

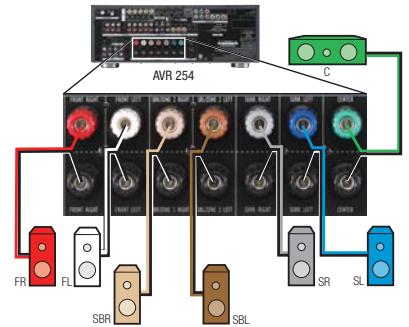


Always connect colored (+) terminal on AVR to red (+) terminal on speaker, and black (-) to black (-).

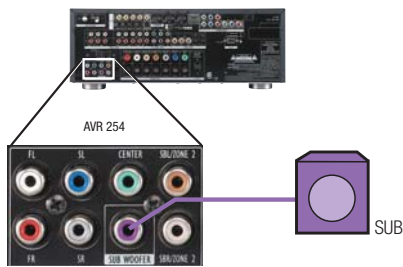
Branchez toujours la borne (+) colorée sur AVR à la borne (+) rouge sur le haut-parleur; et la noire (-) à la noire (-).

Conecte siempre el terminal de color (+) en el AVR al terminal rojo (+) en el altavoz; y el negro (-) al negro (-).

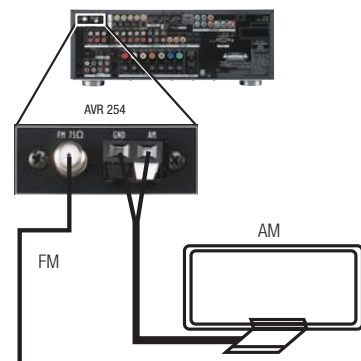
### 1 CONNECT SPEAKERS BRANCHEZ LES HAUT-PARLEURS CONECTE LOS ALTAVOCES



### 2 CONNECT SUBWOOFER CONNECTEZ LE CAISSON D'EXTRÊMES GRAVES CONECTE EL SUBWOOFER



### 3 CONNECT AM/FM ANTENNAS BRANCHEZ LES ANTENNES AM/FM CONECTE LAS ANTENAS AM/FM



### 4 CONNECT SOURCE DEVICES BRANCHEZ LES DISPOSITIFS SOURCES CONECTE LOS DISPOSITIVOS FUENTE

A source device is a component where a playback signal originates, e.g., DVD, CD, cable TV, satellite, HDTV tuner.

Un dispositif source est une composante où un signal de reproduction prend origine, par exemple, un DVD, un CD, un câble télé, un satellite, une télévision à haute définition (HDTV).

Un dispositivo fuente es un componente en el cual se origina una señal de reproducción, por ejemplo: DVD, CD, TV, satélite, sintonizador HDTV.

Use the worksheets in the Owner's Manual appendix to record which audio and video connections are used for each source. Utilisez la feuille de calcul électronique dans l'annexe du manuel de l'utilisateur pour enregistrer les connexions audio ou vidéo qui sont utilisées pour chaque source. Use las hojas de trabajo en el apéndice del manual del usuario para indicar qué conexiones de audio y video se usan para cada dispositivo fuente.



### AUDIO CONNECTION OPTIONS OPTIONS DE CONNEXION AUDIO OPCIONES DE CONEXIÓN DE AUDIO

For each source, select only one digital (HDMI, coaxial or optical), and/or any analog (2- or 6-/8-channel) connection.

**HDMI™:** High-Definition Multimedia Interface. Transmits digital audio (if available) and video via a single cable.

**Coaxial or Optical Digital Audio:** Alternative types of digital audio.

**Analog Audio:** Basic audio connection, used for nondigital sources; also a backup for digital sources. Required for a multiroom system.

**Eight-Channel Input:** Required for DVD-Audio, SACD™, HD-DVD and Blu-ray Disc™ players.

Pour chaque source, sélectionnez seulement une connexion numérique (HDMI, coaxial ou optique), et/ou une connexion (2- ou 6-/8-canaux) analogique.

**HDMI™:** Interface de multimédia à haute définition. Transmet une vidéo et un audio (si disponible) numérique à travers un câble unique.

**Audio numérique optique ou coaxial:** Types alternatifs d'audio numérique.

**Audio analogique:** Connexion audio de base, utilisée pour des sources non numériques, également une procédure de sauvegarde pour les sources numériques. Requis pour un système domotique.

**Entrée de huit canaux:** Requis pour les lecteurs DVD audio, SACD™, HD-DVD et Blu-ray Disc™.

Para cada fuente, seleccione sólo una digital (HDMI, coaxial u óptica), y/o una conexión analógica (2- o 6-/8-canales).

**HDMI™:** Interfaz multimedia de alta definición. Transmite audio (si disponible) y video digital mediante un cable sencillo.

**Audio digital óptico o coaxial:** Tipos alternos de audio digital.

**Audio analógico:** Conexión básica de audio, utilizada para fuentes no digitales también un respaldo para fuentes digitales. Necesario para un sistema de fuentes múltiples.

**Entrada de ocho canales:** Necesaria para reproductores DVD-Audio, SACD™, HD-DVD y Blu-ray Disc™.

### VIDEO CONNECTION OPTIONS OPTIONS DE CONNEXION VIDEO OPCIONES DE CONEXIÓN DE VIDEO

Select one video connection for each source device.

**HDMI™:** High-Definition Multimedia Interface. Transmits digital audio (if available) and video via a single cable.

**Component Video:** Separates analog video signal into color and luminance components for higher quality (three cables per connection).

**S-Video:** Separates analog video signal into color and luminance components (one cable).

**Composite Video:** Basic analog video connection. Combines all components of video signal, and transmits over one cable.

Sélectionnez une connexion vidéo pour chaque dispositif source.

**HDMI™:** Interface multimédia à haute définition. Transmet l'audio (si disponible) et la vidéo numérique à travers un seul câble.

**Composant vidéo:** Sépare le signal vidéo analogique en composants de couleurs et de luminance pour une plus grande qualité (trois câbles par connexion).

**S-Vidéo:** Sépare le signal vidéo analogique en composants de couleurs et de luminance pour une plus grande qualité (un câble).

**Vidéo combinée:** Connexion de vidéo analogique de base. Combine tous les composants de signal vidéo, et transmet au moyen d'un seul.

Seleccione una conexión de video para cada dispositivo fuente.

**HDMI™:** Interfaz multimedia de alta definición. Transmite audio (si disponible) y video digital mediante un cable sencillo.

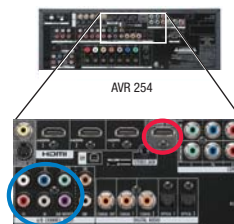
**Vidéo de componentes:** Separa las señales de video analógica en componentes de color y luminancia para una mayor calidad (tres cables por conexión).

**S-Video:** Separa la señal de video analógica en componentes de color y luminancia (un cable).

**Vidéo compuesto:** Conexión básica de videoanalógica. Combina todos los componentes de señales de video y transmite por un cable.

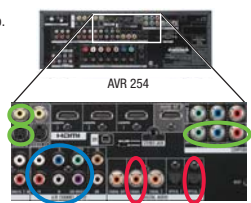
### CONNECT AN HDMI™-EQUIPPED DISC PLAYER CONNEXION D'UN LECTEUR DE DISQUE AVEC HDMI™ INTÉGRÉE CONECTAR UN REPRODUCTOR DE DISCOS EQUIPADO CON HDMI™

- Red:** Required.
- Blue:** May be required for multichannel discs for some players.
- Rouge:** Requis.
- Bleu:** Peut être requis pour la connexion de certains lecteurs multivoies.
- Rojo:** Necesario.
- Azul:** Puede ser necesario en algunos reproductores para discos de múltiples canales.



### CONNECT A NON-HDMI™ DISC PLAYER CONNEXION D'UN LECTEUR DE DISQUE SANS HDMI™ CONECTAR UN REPRODUCTOR DE DISCOS SIN HDMI™

- Red:** Use either digital audio connection.
- Blue:** Required for multichannel disc playback (DVD-Audio, HD-DVD, Blu-ray Disc™, SACD™).
- Green:** Use one video connection; component is preferred.
- Rouge:** Utilisez n'importe quelle connexion audio numérique.
- Bleu:** Requis pour la lecture des disques multivoies (DVD-Audio, HD-DVD, Blu-ray Disc™, SACD™).
- Vert:** Utilisez une connexion vidéo; composante de préférence.
- Rojo:** Use cualesquiera de las conexiones de audio.
- Azul:** Necesario para reproducción de discos de canales múltiples (DVD-Audio, HD-DVD, Blu-ray Disc™, SACD™).
- Verde:** Use una conexión de video; preferiblemente el componente.



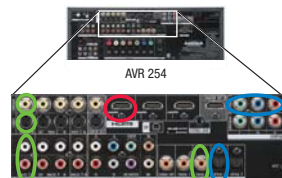
### CONNECT AN AUDIO/VIDEO RECORDER (SET-TOP BOX, DVR OR TiVo™) CONNEXION D'UN MAGNÉSCOPE AUDIO-VIDÉO (RÉGLAGE CHÂSSIS, DVR OU TiVo™) CONECTAR UNA GRABADORA DE AUDIO/VIDEO (AJUSTE EL DECODIFICADOR, DVR O TiVo™)

- Red:** HDMI™-equipped device connected for playback only.
- Blue:** Component video device connected for playback only.
- Green:** For making recordings.
- Rouge:** Dispositif avec HDMI™ intégré connecté aux fins de lecture seulement.
- Bleu:** Dispositif vidéo connecté aux fins de lecture seulement.
- Vert:** Permet d'enregistrer.
- Rojo:** Dispositivo equipado con HDMI™ conectado sólo para reproducción.
- Azul:** Componente de dispositivo de video conectado sólo para reproducción.
- Verde:** Para hacer grabaciones.



### CONNECT CBL/SAT OR HDTV CONNEXION CÂBLE/SAT. OU TVHD CONECTAR CABLE/SATÉLITE O THTV

- Red:** HDMI™-equipped set-top box.
- Blue:** Component video device.
- Green:** Composite or S-video device.
- Rouge:** Châssis avec HDMI™ intégré.
- Bleu:** Dispositif vidéo.
- Vert:** Dispositif mixte ou S-vidéo.
- Rojo:** Decodificador equipado con HDMI™.
- Azul:** Dispositivo de video componente.
- Verde:** Dispositivo de video combinado o separado.



### CONNECT A CD PLAYER OR OTHER AUDIO-ONLY DEVICE CONNEXION D'UN LECTEUR CD OU D'UN AUTRE DISPOSITIF AUDIO SEULEMENT CONECTAR A UN REPRODUCTOR DE CD O A OTRO APARATO SÓLO DE AUDIO

Select one type of digital audio. Analog and digital audio may be used for the same device.

Sélectionner le type de connexion audio numérique. La connexion analogique et la connexion audio numérique peuvent être effectuées pour un même appareil.

Seleccione un tipo de audio digital. Se puede usar audio analógico y digital para el mismo dispositivo.



harman/kardon®  
www.harmankardon.com

**CONNECT A TAPE DECK OR AUDIO-ONLY RECORDER**  
**CONNEXION D'UNE PLATINE D'ENREGISTREMENT OU**  
**D'UN ENREGISTREUR AUDIO SEULEMENT**  
**CONECTAR UN LECTOR DE CINTAS O GRABADORA**  
**SÓLO DE AUDIO**

Select one type of digital audio. Analog and digital audio may be used for the same device.

Sélectionner le type de connexion audionumérique. La connexion analogique et la connexion audionumérique peuvent être effectuées pour un même appareil. Seleccione un tipo de audio digital. Se puede usar audio analógico y digital para el mismo dispositivo.



**CONNECT A PORTABLE AUDIO PLAYER**  
**CONNEXION D'UN LECTEUR AUDIO PORTATIF**  
**CONECTAR UN REPRODUCTOR DE AUDIO PORTÁTIL**

Use a 1/8" stereo mini-plug cable (not included) to connect the player's headphone jack to this input.

Utiliser un minicâble de raccordement stéréo de 3,18 cm/1/8" (non compris) pour brancher la prise écouteurs du lecteur dans cette prise.

Use a cable estereo mini-conector de 1/8" (no está incluido) para conectar los audífonos del reproductor a su toma.



**CONNECTING A GAME CONSOLE, CAMERA OR OTHER DEVICE**  
**CONNEXION D'UNE CONSOLE DE JEUX, D'UNE CAMÉRA**  
**OU D'UN AUTRE DISPOSITIF**

**CONEXIÓN A PANEL DE CONTROL DE JUEGOS DE VIDEO,**  
**CÁMARA U OTRO APARATO**

Select one type of video. Select one type of digital audio. Analog and digital audio may be used for the same device. For devices with HDMI, use the rear-panel HDMI inputs.

Sélectionner la connexion vidéo. Sélectionner le type de connexion audionumérique. La connexion analogique et la connexion audionumérique peuvent être effectuées pour un même appareil. Utiliser les entrées HDMI du panneau arrière pour connecter les dispositifs avec HDMI intégré.

Seleccione un tipo de video. Seleccione un tipo de audio digital. Se puede usar audio analógico y digital para el mismo dispositivo. Para los aparatos con HDMI, use las tomas HDMI del panel trasero.

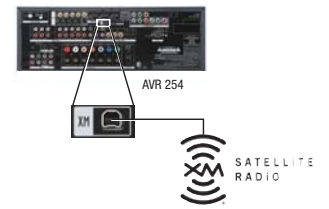


**XM™ ANTENNA MODULE**  
**MODULE D'ANTENNE XM™**  
**MODULO DE ANTENA XM™**

Optional XM antenna module and subscription to XM service required. Hardware and service sold separately. XM service is not available in Alaska or Hawaii.

Module d'antenne optionnelle XM et souscription au service XM requis. Matériel et service vendus séparément. Le service XM n'est pas disponible en Alaska ou aux îles Hawaï.

Se necesita un módulo opcional de antena XM y una suscripción a un servicio de XM. El hardware y el servicio se venden separadamente. El servicio XM no se ofrece en Alaska o en Hawaï.



**5**

**CONNECT VIDEO DISPLAY**  
**BRANCHEMENT DE LA PRÉSENTATION VIDÉO**  
**CONECTE EL MONITOR O PANTALLA**

Connect all types of video connections used for sources to your video display.

Branche tous les types de connexions vidéo utilisées comme sources à votre présentation vidéo.

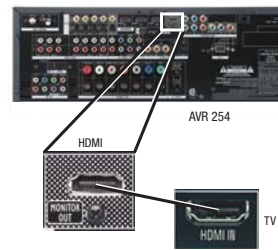
Conecte todos los tipos de conexiones de video utilizadas para fuentes de su pantalla o monitor.

**HDMI™**

**NOTE:** When HDMI is available, no other connections to the video display are required.

**REMARQUE:** Lorsque HDMI est disponible, aucune autre connexion n'est requise pour la présentation vidéo.

**NOTA:** Cuando el HDMI está disponible, no hace falta ninguna otra conexión a la pantalla o monitor.

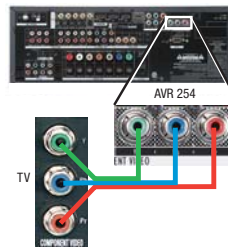


**COMPONENT VIDEO**  
**COMPOSANT VIDÉO**  
**VIDEO DE COMPONENTE**

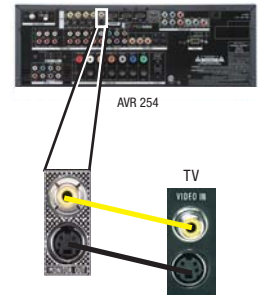
**NOTE:** When component video is available, composite and S-video connections are not required.

**REMARQUE:** Lorsqu'un composant vidéo est disponible, les connexions vidéo ou combinées ne sont pas requises.

**NOTA:** Cuando el video de componente está disponible, no se necesitan las conexiones de video compuesto y de S-video.



**COMPOSITE VIDEO AND S-VIDEO**  
**VIDÉO COMBINÉ ET S-VIDÉO**  
**VIDEO COMPUESTO Y S-VIDEO**



**6**

**PLUG ALL COMPONENTS INTO AC POWER.**  
**BRANCHEZ TOUS LES COMPOSANTS**  
**À L'ALIMENTATION EN COURANT**  
**ALTERNATIF (A.C.).**  
**ENCHUFE TODOS LOS COMPONENTES**  
**A LA CORRIENTE AC.**



**7**

**PROGRAM SOURCES INTO REMOTE**  
**PROGRAMMEZ LES DISPOSITIFS SOURCE**  
**DANS LA TÉLÉCOMMANDE**  
**PROGRAME LOS DISPOSITIVOS DE ORIGEN AL REMOTO**

Insert four AAA batteries (included) into the remote.

Veillez insérer quatre batteries AAA (comprise) dans le système d'accès à distance.

Coloque cuatro pilas AAA (incluidas) en el control remoto.

**PROGRAM SOURCES INTO REMOTE**

1. Look up product code in manual appendix.
2. Press and hold Source Selector until it lights up again.
3. Enter product code.
4. Press Source Selector.

**PROGRAMMEZ LES DISPOSITIFS SOURCE**

1. Repérez le code de produit dans l'annexe du manuel.
2. Tenez le sélecteur de fonction jusqu'à ce qu'il illumine encore.
3. Entrez le code de produit.
4. Appuyez sur le sélecteur de source.

**PROGRAME LOS DISPOSITIVOS DE ORIGEN AL REMOTO**

1. Busque el código del producto en el apéndice del manual.
2. Presione prolongadamente el selector de la fuente hasta que ilumina otra vez.
3. Ingrese el código del producto.
4. Presione el selector de la fuente.



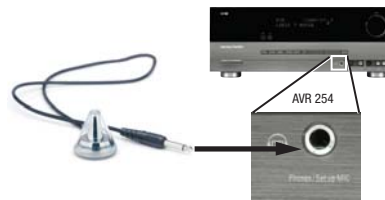
**8**

**CONFIGURE SPEAKERS USING E-ZSet/EQ™**  
**CONFIGUREZ LES HAUT-PARLEURS**  
**AVEC E-ZSet/EQ™**  
**CONFIGURE LOS ALTAVOCES CON E-ZSet/EQ™**

Place the E-ZSet/EQ™ microphone at the listening position and plug it into the AVR 254.

Placez le microphone E-ZSet/EQ™ en position d'écoute et branchez-le dans le AVR 254.

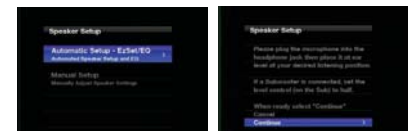
Coloque el micrófono E-ZSet/EQ™ en la posición de escucha y enchúfelo en el AVR 254.



Press the "AVR" button. Use arrow and "OK" keys with AVR 254 on-screen menus to select the "Speaker Setup" menu, then "Automatic Setup-EzSet/EQ"; then "Continue."

Appuyez sur le bouton "AVR". Dans les menus écran AVR 254, utilisez les touches flèche et "OK" (configuration) pour sélectionner le menu "Speaker Setup"; sélectionnez ensuite "Automatic Setup-EzSet/EQ" (autoconfiguration), puis "Continue" (continuer).

Presione el botón "AVR". Use las teclas de flecha y "OK" (establecer) con los menús en pantalla del AVR 254 para seleccionar el menú "Speaker Setup"; entonces "Automatic Setup-EzSet/EQ"; entonces "Continue".



Use the ▲/▼ Navigation buttons to select a 5.1- or 7.1-channel system and press "OK."

Utilisez les boutons de Navigation ▲/▼ pour sélectionner un système de canaux 5.1- ou 7.1- et appuyez sur "OK."

Use los botones de navegación ▲/▼ para seleccionar un sistema de canales 5.1- o 7.1- y apriete "OK."



**9**

**CONFIGURE SOURCES**  
**CONFIGUREZ LES DISPOSITIFS SOURCE**  
**CONFIGURE LOS DISPOSITIVOS DE ORIGEN**

Press "Info." Assign audio and video inputs (see defaults below).

	Digital Audio	Analog Audio	Video
CBL/SAT	HDMI 2	Analog 1	HDMI 2
DVD	HDMI 1	Analog 2	HDMI 1
Media Server	OPT 2	Analog 5	S-Video 1
TV	OPT 1	Analog 3	Component 1*
Game	COAX 1	Analog 4	Composite 1
AUX	COAX Front	Analog Front	Composite Front

\* Do not use a video input when connecting a display.

Appuyez sur "Info." Attribuez les entrées audio et vidéo (reportez-vous aux paramètres par défaut ci-dessous).

	French	French	French
CBL/SAT	HDMI 2	Analog 1	HDMI 2
DVD	HDMI 1	Analog 2	HDMI 1
Media Server	OPT 2	Analog 5	S-Video 1
TV	OPT 1	Analog 3	Component 1*
Game	COAX 1	Analog 4	Composite 1
AUX	COAX Front	Analog Front	Composite Front

\* Do not use a video input when connecting a display.

Presione "Info." Asigne las entradas de audio y video (vea los predefinidos a continuación).

	Spanish	Spanish	Spanish
CBL/SAT	HDMI 2	Analog 1	HDMI 2
DVD	HDMI 1	Analog 2	HDMI 1
Media Server	OPT 2	Analog 5	S-Video 1
TV	OPT 1	Analog 3	Component 1*
Game	COAX 1	Analog 4	Composite 1
AUX	COAX Front	Analog Front	Composite Front

\* Do not use a video input when connecting a display.

**GLOSSARY**

**Audio Analog:** Basic audio connection, used for nondigital sources; also a backup for digital sources. Required for a multiroom system.

**Coaxial and Optical Digital Audio:** Alternative types of digital audio.

**Component Video:** Separates analog video signal into color and luminance components for higher quality (three cables per connection).

**Composite Video:** Basic analog video connection. Combines all components of video signal and transmits over one cable.

**HDMI™:** High-Definition Multimedia Interface. Transmits digital audio (if available) and video via a single cable.

**Eight-Channel Input:** Required for DVD-Audio, SACD™ HD-DVD and Blu-ray Disc™ players.

**Source Device:** A component where a playback signal originates, e.g., DVD, CD, cable TV, satellite, analog HDTV tuner.

**S-Video:** Separates video signal into color and luminance components (one cable).

**GLOSSAIRE**

**Audio analogique:** Connexion audio de base, utilisée pour les sources non numériques; également une copie de sauvegarde pour les sources numériques. Requis pour un système domotique.

**Audio numérique coaxial ou optique:** Types alternatifs d'audio numériques.

**Composant vidéo:** Sépare le signal vidéo analogique en composants de luminance et de couleurs pour une plus grande qualité (trois câbles par connexion).

**Vidéo combiné:** Connexion de base à la vidéo analogique. Combine tous les composants de signal vidéo et transmet sur un câble.

**GLOSSAIRE (CONTINUÉ)**

**HDMI™:** Interface de multimédia à haute définition. Transmet l'audio numérique (si disponible) et la vidéo numérique à travers un seul câble.

**Entrée de huit canaux:** Requis pour les lecteurs DVD audio, SACD™, HD-DVD et Blu-ray Disc™.

**Dispositif source:** Un composant où un signal de reproduction prend origine, par exemple un DVD, un CD, un câble de télé, un satellite, un téléviseur à haute définition analogique.

**S-Vidéo:** Sépare le signal vidéo en composants de luminance et de couleurs (un câble).

**GLOSARIO**

**Audio analógico:** Conexión básica de audio, utilizada para fuentes no digitales también un respaldo para fuentes digitales. Necesario para un sistema de espacios múltiples.

**Audio digital coaxial u óptico:** Tipos alternos de audio digital.

**Video de componente:** Separa las señales de video analógica en componentes de color y luminancia para una mayor calidad (tres cables por conexión).

**Video compuesto:** Conexión básica de video analógica. Combina todos los componentes de señales de video y transmite por un cable.

**HDMI™:** Interfaz multimedia de alta definición. Transmite audio (si disponible) y video digital mediante un cable sencillo.

**Entrada de ocho canales:** Necesaria para reproductores DVD-Audio, SACD™, HD-DVD y Blu-ray Disc™.

**Dispositivo fuente:** Un dispositivo fuente es un componente en el cual se origina una señal de reproducción, por ejemplo: DVD, CD, televisión por cable, satélite, sintonizador de HDTV analógica.

**S-Video:** Separa la señal de video en componentes de color y luminancia (un cable).

**YOUR RECEIVER IS NOW READY TO BE ENJOYED!**

See the owner's manual for information on advanced features, including multiroom operation, IR remote connections, the preamp outputs and more.

**VOTRE RÉCEPTEUR EST MAINTENANT PRÊT À L'USAGE!**

Veillez vous référer aux informations de votre manuel de l'utilisateur pour des caractéristiques perfectionnées, compris des opérations domotiques, connexions à distance infrarouges, la sortie de préamplificateur et plus.

**¿SU RECEPTOR ESTÁ LISTO PARA DISFRUTAR!**

Consulte el manual del propietario para obtener información sobre las características avanzadas, inclusive el funcionamiento de espacios múltiples, conexiones IR remotas, las salidas de preamp y más.

